

Par jebkuru nopietnu incidentu, kas noticis saistībā ar ierīces lietošanu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

3 - ΑΡΚΟΠΕ UN UZGLABĀŠANA

- Pirms turpināt, piestipriniet iplīptes daļas



Šī ierīce nav bioloģiski noārdāma, un pat tad, ja tā sastāv no dabīgas izcelsmes materiāla, tās DARBMŪŽA BEIGĀS TO NEVAR IZMEST VIDE. LIKVIDĒT KOPĀ AR PARASTAJIEM CIETAJIEM SADZĪVES ATKRITUMIEM.

GR

1 - ΕΝΔΕΙΚΝΥΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Συστάσεις, διατάσεις και ρήξεις της κνήμης
- Ανακουφίζει τον πόνο ασκώντας συνεχή συμπίεση στις τραυματισμένες μυϊκές ίνες και βοηθώντας τες να επουλωθούν
- Ως πρόληψη κατά τη διάρκεια της αθλητικής δραστηριότητας για την αποφυγή μυϊκών τραυματίων
- Συγκράτηση γαστροκνημιού μυός (Κνήμη)

2 - ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Δεδομένου ότι πρόκειται για ένα ΜΗ ΕΠΕΜΒΑΤΙΚΟ προϊόν, το οποίο αποτελείται ως επί το πλείστον από μη αλλεργιογόνα υλικά, δεν έχει παρατηρηθεί ποτέ καμία ανεπιθύμητη ενέργεια. Οποιοδήποτε σοβαρό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν, πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

3 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Προτού προχωρήσετε, ενύστε τα σημεία που φέρουν ταίνια velcro®



Το προϊόν αυτό δεν είναι βιοδιασπώμενο και παρόλο που αποτελείται από υλικά φυσικής προέλευσης, ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΦΕΛΙΜΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΚΟΙΝΑ ΑΣΤΙΚΑ ΣΤΕΡΕΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ.

RO

1 - INDICAȚII PENTRU UTILIZARE

- Contracturi, întinderi și rupturi de pulpă
- Ameliorează durerea prin exercitarea unei compresii constante asupra fibrelor musculare vătămate, ajutând la vindecarea acestora
- Ca o prevenire în timpul activității sportive pentru a evita traumatismele musculare
- Reținerre manșetă (gambă)

2 - CONTRAINDICAȚII ȘI RECAȚII ADVERSE

Deoarece este un produs NON-INVAZIV, compus în principal din materiale non-alergice, nu s-au constatat efecte secundare de niciun fel.. Orice incident grav produs în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie semnalat producătorului și autorității competente din statul membru pe teritoriul căruia este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

3 - ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de a începe, agățați părțile din velcro®



Acest dispozitiv nu este biodegradabil și, chiar dacă este fabricat din material natural, NU POATE FI DISPERSAT ÎN MEDIU LA SFÂRȘITUL DURATEI SALE DE VIAȚĂ UTILE. ELIMINAȚI ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE NORMALE SOLIDE.

SK

1 - ÚČEL POUŽÍVANIA

- Kontraktúry, natiahnútia a roztrhnutia lýtkového svalu
- Zmierňuje bolesť tým, že vyvíja neustály tlak na poranené svalové vlákna, čím im pomáha sa liečiť
- Ako prevencia počas športovej aktivity, aby sa zabránilo svalovej traume
- Spevnenie dvojhlavého lýtkového svalu

2 - KONTRAINDIKÁCIE A VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Kedže ide o NEINVAZIVNÝ výrobok zložený prevažne z nealergických materiálov, neboli pri ňom nikdy zistené žiadne vedľajšie účinky akéhokolvek druhu. Akékoľvek vážne zranenie, ku ktorému došlo vo vzťahu k používaniu pomôcky, by sa malo oznámiť výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient dostal službu.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred práním spojte časti suchého zipsu



Táto zdravotnícka pomôcka nie je biologicky odbúrateľná. Napriek tomu, že ju tvoria prírodné materiály, PO SKONČENÍ JEJ ŽIVOTNOSTI NESMIE BYŤ VYHODENÁ VOLNE DO PROSTREDIA. ZNEŠKODŇUJTE SPOLU S NORMÁLNYM TUHÝM KOMUNÁLNYM ODPADOM.

KR

1 - 사용 지침

- 종아리 부위의 수축, 긴장 및 열상
- 손상된 근육 섬유에 지속적인 압박을 가하여 통증을 완화하고 치유합니다.
- 스포츠 활동 중 근육 외상 예방
- 장딴지근 고정 (종아리 근육)

2 - 제약 및 부작용

주로 비알레르기 물질로 구성된 비침습적 제품이기에 때문에 어떠한 종류의 부작용도 발견되지 않았습니다. 장치 사용과 관련하여 발생한 모든 심각한 사건은 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 거주하는 회원국의 관할 기관에 보고되어야 합니다.

3 - 관리 및 보관

- 진행하기 전에 벨크로 부분을 연결합니다



이 장치는 생분해되지 않으며 자연 발생 물질로 만들어졌더라도 수명이 다하면 주변 환경에 폐기할 수 없습니다. 일반 도시 고행 폐기물과 함께 폐기하십시오.

CN

1 - 适用领域

- 小腿收缩、拉伤和撕裂
- 通过不断按压受伤的肌肉纤维来缓解疼痛、促进愈合
- 作为体育活动中预防的措施，以避免肌肉受伤
- 腓肠肌受限（小腿）

2 - 注意事项和副作用

本品为非侵入性产品，主要由非过敏材料组成，从未发现明显的副作用。任何与设备使用有关的严重事件，都应报告给制造商和用户和/或病人所在成员国的主管部门。

3 - 维护及保存

- 操作前请扣好尼龙带部件



本设备（包括天然来源部件）为不可生物降解材料，使用寿命结束后，不可丢弃于环境中。请将本品按照普通的城市固体废物处理。

VN

1 - CHỈ ĐỊNH SỬ DỤNG

- Cơ thắt, căng và rách cơ bắp chân
- Giảm đau bằng cách ép liên tục lên các sợi cơ bị tổn thương, giúp chúng phục hồi
- Phòng tránh các chấn thương cơ bắp trong hoạt động thể thao
- Kiểm chế cơ inh đôi (Bắp chân)

2 - CHỐNG CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC TÁC DỤNG PHỤ

Vì đây là sản phẩm KHÔNG XÂM LẤN, được sản xuất chủ yếu từ các vật liệu không gây dị ứng, chưa có trường hợp nào về tác dụng phụ được ghi nhận. Mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến việc sử dụng thiết bị phải được báo cáo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của Quốc gia thành viên nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân sinh sống.

3 - BẢO TRÌ VÀ BẢO QUẢN

- Trước khi tiến hành các hoạt động bảo quản và bảo trì, cài các bộ phận khóa dán



Sản phẩm này không thể phân hủy sinh học mặc dù được làm từ các vật liệu có nguồn gốc tự nhiên. SAU KHI SỬ DỤNG XONG KHÔNG ĐƯỢC XÁ THẢI VÀO MÔI TRƯỜNG TỰ NHIÊN. XỬ LÝ CÙNG VỚI CHẤT THẢI RÁN DẪN SINH THÔNG THƯỜNG.

ID

1 - PETUNJUK PENGGUNAAN

- Kontraktur, ketegangan, dan robek betis
- Meredakan rasa sakit dengan melakukan kompresi konstan pada serat otot yang terluka, meningkatkan penyembuhan
- Sebagai pencegahan selama aktivitas olahraga untuk menghindari trauma otot
- Pembatasan kembar (Betis)

2 - KONTRAINDIKASI DAN EFEK SAMPING

Karena ini produk NON INVASIF, terutama terdiri dari bahan tidak menimbulkan alergi, jadi tidak ada efek samping apa pun yang pernah ditemukan. Setiap insiden serius yang terjadi berkaitan dengan penggunaan perangkat, harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas yang berwenang di Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pasien berada.

3 - PEMELIHARAAN DAN PENYIMPANAN

- Sebelum memproses, kaitkan bagian velcro®



Perangkat ini tidak dapat terurai secara biologis dan bahkan jika terbuat dari bahan yang berasal dari alam, PADA AKHIR MASA GUNANYA TIDAK DAPAT DIBUANG SEGITU SAJA KE LINGKUNGAN. BUANG BERSAMA LIMBAH PADAT NORMAL KOTA.

HR

1 - UPUTE ZA UPORABU

- Kontrakture, istegnuća i poderotine potkoljenice
- Ublažava bol vršeći stalnu kompresiju na ozlijeđena mišićna vlakna, pomažući im da se izliječe
- Kao prevencija tjeekom sportske aktivnosti kako bi se izbjegle traume mišića
- Potpora potkoljenice (lista)

2 - KONTRAINDIKACIJE I NUSPOJAVE

Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađene nuspojave bilo koje vrste. Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uporabom sredstva mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent boravi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije nastavka pričvrstite dijelove od čička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je izrađen od prirodnog materijala, NA KRAJU SVOG UPOTREBNOG VIJEKA NE SMIJE SE ODBACIVATI U OKOLIŠ. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

FI

1 - KÄYTTÖAIHEET

- Pohkeen kontraktuurat, venähdykset ja revähdykset
- Lievittää kipua puristamalla jatkuvasti loukkaantuneita lihaskuituja, mikä auttaa parantamaan niitä
- Ennaltaehkäisy urheilutoiminnan aikana lihavammojen välttämiseksi
- Kaksoiskantali hasten tuki (pohje)

2 - VASTA-AIHEET JA HAITTAVAIKUTUKSET

Kyseessä on NONINVASIIVINEN tuote, joka koostuu pääasiassa ei-allergiaa aiheuttavista materiaaleista, joten minkäänlaisia haittavaikutuksia ei ole koskaan havaittu. Kaikista tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista haittapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle sekä sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

3 - KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYŚ

- Kiinnitä tarraosat ennen kuin etenet



Tämä laite ei ole biohajoava, vaikka se onkin valmistettu luonnonmateriaalista: SIÄ EI VOI JÄTTÄÄ YMPÄRISTÖÖN KÄYTTÖÄN PÄÄTTYÄ. HÄVITÄ NORMAALIN YHDYSKUNTAJÄTTEEN MUKANA.

RS

1 - UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- Kontrakcije, istezanje i kidanje lista
- Ublažava bol vršeći konstantnu kompresiju na povredena mišićna vlakna, pomažući im da se izleče
- Kao prevencija tokom sportske aktivnosti kako bi se izbegle traume mišića
- Zadržavanje dugmadi za manžetne (tele mišić)

2 - KONTRAINDIKACIJE I NEŽELJENA DEJSTVA

Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađeni neželjeni efekti bilo koje vrste. Bilo koji ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s upotrebom uređaja treba se prijaviti proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Pre nego što nastavite, zakačite delove čička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je napravljen od prirodnog materijala, NE MOŽE SE RASPRŠITI U OKOLINI NA KRAJU SVOG KORISNOG VEKA. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

CZ

1 - INDIKACE

- Kontraktury, natažení a natržení lýtky
- Zmírňuje bolest tím, že vyvíjí neustálou kompresi na poraněná svalová vlákna a napomáhá k jejich hojení
- Jako prevence poranění svalů při sportovní aktivitě
- Komprese lýtkových svalů

2 - KONTRAINDIKACE A NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Vzhledem k tomu, že se jedná o NEINVAZIVNÍ zdravotnický prostředek, který se skládá převážně z nealergických materiálů, nebyly zjištěny žádné významné nežádoucí účinky. Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředky, by měla být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

3 - ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před práním uzavřete díly na suchý zip.



Tento prostředek není biologicky rozložitelný a i když je vyroben z přírodního materiálu, NEMŮŽE BYŤ NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI VOLNĚ ODOHOZEN DO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ. ZLIKVIDUJTE JEJ SPOLEČNĚ S BĚŽNÝM TUHÝM KOMUNÁLNÍM ODPADEM.

UA

1 - ПОКАЗАННЯ

- Контрактури, розтягнення та розриви литкових м'язів (легкі)
- Тиск на поранені м'язові волокна полегшує біль і прискорює їх одужання
- Профілактичне використання під час занять спортом, щоб уникнути м'язових травм

2 - ПРОТИПОКАЗАННЯ ТА ПОБІЧНІ ДІЇ

Оскільки цей виріб є НЕІНВАЗИВНИМ і виготовлений з неалергенних тканин, жодних негативних або побічних ефектів ніколи не спостерігалось. Про будь-який серйозний інцидент, який стався у зв'язку з використанням виробу, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена ЄС, у якій проживає користувач та/або пацієнт.

3 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед пранням зніміть накладку та зафіксуйте липучки



Цей виріб не піддається біологічному розкладанню. Незважаючи на те, що він виготовлений з натуральних тканин, після використання уникайте потрапляння виробу в навалилише середовище. ПО ЗАКІНЧЕННІ ТЕРМІНУ ВИКОРИСТАННЯ ЙОГО СЛІД УТИЛІЗУВАТИ РАЗОМ З ТВЕРДИМИ ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ.

SA

- 1 - إرشادات الاستخدام
 - تقلص وشد وتمزق عضلة السمانة
 - يخفف الألم عن طريق ممارسة ضغط مستمر على الألياف العضلية المصابة، مما يساعد على شفاؤها
 - كوقاية أثناء النشاط الرياضي لتجنب الصدمات العضلية
 - احتواء العضلة الترابية الساقية (السمانة)

- 2 - موانع الاستعمال والآثار الجانبية
 - نظراً لأنه منتج غير جراحي، ويمكن بشكل أساسي من مواد غير مسببة للحساسية، فإنه لم يُستدل مُطلقاً على أية آثار جانبية من أي نوع
 - إن أي حدث خطير يقع فيما يتعلق باستخدام الجهاز، يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة عنه في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم وأو المريض

- 3 - الصيانة والحفظ
 - قبل القيام بالصيانة، أغلق الأجزاء المصنوعة من الفيلكرو



هذا المنتج غير قابل للتحلل البيولوجي وحتى إن كان مصنوعاً من مواد ذات أصل طبيعي، فإنه في نهاية عمره الافتراضي لا يجوز إلقاؤه في البيئة. تخلص من المنتج مع المخلفات العائدية الصلبة الحضرية



#085



FOGLIETTO
LEAFLET
PAP 22
Raccolta CARTA
PAPER Collection

Verifica le disposizioni del tuo Comune
According to local laws